Pecyn dogfennau cyhoeddus

Y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus

Meeting Venue:
Ystafell Bwyllgora 3 - y Senedd

Meeting date:
Dydd Mawrth, 8 Ionawr 2013

Meeting time:
09:00

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
National Assembly for Wales

For further information please contact:

Policy: Tom Jackson
Committee Clerk
029 2089 8597
Publicaccounts.comm@Wales.gov.uk

Agenda

1. Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon (9:00 - 9:05)

2. Papurau i'w nodi (Tudalennau 1 - 18)

PAC(4) 01-13 - Papur 1 - Gohebiaeth gan Archwilydd Cyffredinol Cymru i'r Gweinidog Cyllid ar Gyfnod 1 y Bil Archwilio Cyhoeddus (Cymru)
PAC(4) 01-13 - Papur 2 - Gohebiaeth gan undebau llafur Swyddfa Archwilio Cymru i Gadeirydd y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus ar y gwaith o graffu ar y Bil Archwilio Cyhoeddus (Cymru)
PAC(4) 01-13 - Papur 3 - Gohebiaeth gan Archwilydd Cyffredinol Cymru ar raddfa ffioedd Llywodraeth Leol Swyddfa Archwilio Cymru
PAC(4) 01-13 - Papur 4 - Gohebiaeth gan yr Ysgrifennydd Parhaol ar fynediad gan Weinidogion at bapurau cyn Weinidogion

3. Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y canlynol:

Eitemau 4 i 5.

4. Trafod yr adroddiad drafft ar wasanaethau mamolaeth yng Nghymru (9:05 - 9:30) (Tudalennau 19 - 58)

5. Proses gaffael Llywodraeth Cymru a'r camau a gymerwyd ganddi i waredu hen Westy River Lodge, Llangollen - y prif themâu a materion sy'n dod i'r amlwg (9:30 - 10:00) (Tudalennau 59 - 89)

WALES AUDIT OFFICE
SWYDDFA ARCHWILIO CYMRU

Wales Audit Office / Swyddfa Archwilio Cymru

24 Cathedral Road / Heol y Gadeirlan
Cardiff / Caerdydd
CF11 9LJ
Tel / Ffôn: 029 20 320500
Fax / Ffacs: 029 20 320600
Email / Ebost: wales@wao.gov.uk
www.wao.gov.uk

Date: 20 December 2012
Our ref: HVT/1791/fgb
Page: 1 of 2

Ms Jane Hutt AM
Minister for Finance and
Leader of the House
Welsh Government
Cardiff Bay CF99 1NA

Dear Jane

Thank you for your letter of 4 December 2012, and thank you for your kind recognition of our discussions regarding the Bill during the Stage 1 plenary debate. I am reassured by your helpful indication that you would bring forward Government amendments to address many of the recommendations of the Public Accounts Committee's Stage 1 report. I am also grateful that you have indicated that you would consider further amendments in relation to data matching and the composition of the proposed WAO Board. I think that getting the right Board composition is a key factor in ensuring the success of the new body.

The extent of TUPE-like protection clearly remains as an issue. As the current employer and potential chief executive of the new employer, I need to ensure that staff are not exposed to detrimental effects, especially as I have had to spend a great deal of time since my appointment dealing with the unintended consequences of previous transfers and re-organisations. I have sought to provide reassurance to staff by, for example, emphasising in Q&A briefing that transfer will not terminate employment and that there will be continuity of service under the Bill, but I cannot realistically give assurances about protections that are absent from the Bill. Such points would not escape the attention of a work-force of auditors.

In order to address the concerns of staff and their trade unions, I think it may be helpful if you could therefore provide something in writing to set out how protection of staff is to be achieved, particularly in respect of variations to employment contracts, collective agreements, trade union recognition and prevention of dismissal by reason of the transfer.

My staff dealing with the Bill continue to stand ready to engage with your officials in respect of these and other Bill-related issues.

Direct Line: 029 2032 **0510** E-mail: huw.vaughan.thomas@wao.gov.uk

100% recycled paper
100% o bapur a ailgylchwyd

So as to provide continuity, I am copying this letter to the Chair of PAC.

Yours sincerely

HUW VAUGHAN THOMAS
AUDITOR GENERAL FOR WALES

cc *Mr Darren Millar AM, Chair, PAC*

Wales Audit Office

PAC(4) 01-13 – Paper 2

Chair: Jeremy Saunders
Tel 07810 832434

Branch Chair: Ben Robertson
Tel 029 2032 0597

24 Cathedral Road, Cardiff CF11 9LJ / 24 Heol y Gadeirlan, Caerdydd CF11 9LJ

Mr Darren Millar
Chair, Public Accounts Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

21 December 2012

Dear Mr Millar

We are writing as branch representatives of the recognised trade unions in the Wales Audit Office, Prospect and PCS. Together, we represent around 75% of the Auditor General's staff.

We support the principles of the Public Audit (Wales) Bill and welcome the Public Accounts Committee's report on Stage 1 of the Bill. If adopted in full, we believe that the recommendations of the Committee's report will lead to substantial improvements in the Bill that would address most of the concerns that we raised in our response to the Committee's consultation on the Bill.

There is one issue that remains a major concern to us, however. The Bill as it stands does not provide the full protection that the Transfer of Undertakings (Protection of Employment) Regulations 2006 (TUPE regulations) provides to most employees being transferred from one employer to another. Unfortunately, the TUPE regulations do not cover the proposed staff transfer from the AGW to the WAO because the transfer is part of a re-organisation of administrative services within the public sector. It is critical, therefore, that the legislation contains the same protections as TUPE to ensure that our members suffer no detriment from the transfer and are treated equally with the vast majority of employees in the UK who are covered by the regulations. We were pleased that the PAC took the same view in its recent report on Stage 1 of the Bill and recommended that the AGW and the Welsh Government reach an agreed position on the issue, whereby the Bill provided the same level of protection to the AGW's current staff as the TUPE regulations.

Schedule 3 of the Bill does include some of the relevant protections that are provided in TUPE. However, protection equivalent to four very important provisions of TUPE are missing from the Bill:

a) Regulation 5 of TUPE for preserving collective agreements.

b) Regulation 6 of TUPE for preserving trade union recognition.

c) Regulation 7 of TUPE, which makes unfair any dismissal of an employee that is wholly or mainly by reason of the transfer or a reason connected to it.

d) Regulation 4(4) of TUPE, which addresses variations in employment contracts.

The absence of these provisions is all the more surprising and troubling because the Government has given several public assurances that it intended to give the same level of protection to our members as the TUPE regulations. The Minister told your committee on 24 September and 22 October that the Bill would, if necessary, be amended to give effect to this intention.

However, we see from your website that the Minister wrote to you on 31 October saying:

"it has always been the policy intention that principles of TUPE will be applied and that staff will be treated no less favourably as a result of the transfer. I consider that Schedule 3 of the Bill ensures that."

This is deeply troubling. By omitting the word "the" it appears that the Government may now intend not to apply some of the key principles of TUPE.

We have expressed our concerns on this matter to the Auditor General and have asked whether discussions between the Auditor General's representatives and Welsh Government officials have resulted in the Government giving any assurance that it will make amendments to provide the missing protections. We understand that the Government has not given any such assurances. We also understand that the Government is adamant that existing provisions are acceptable and that no change is required.

A further source of concern is that the Minister said in evidence to your Committee on 22 October that:

"It is our intention that the principles of the Transfer of Undertakings (Protection of Employment) Regulations 1981 be applied in line with the Cabinet Office's 'Staff Transfers in the Public Sector: Statement of Practice January 2000'."

We hope that the Minister intended to refer to the current regulations and guidance (the current regulations are dated 2006 and the guidance 2007). But, in any event, the Bill does not reflect the requirements of the Cabinet Office statement (COSOP), paragraph 19 of which states:

"Departments must therefore ensure that legislation effecting transfers of functions between public sector bodies makes provision for staff to transfer **and on a basis that follows <u>the</u> principles of TUPE along with appropriate arrangements to protect occupational pension, redundancy and severance terms**." (our emphasis and underlining).

It is important that the principles of TUPE are reflected in the legislation. It is not enough just to say that COSOP applies. As its name indicates, COSOP is only a code of practice, not a legally binding document in its own right. Indeed, in any case, it is not the Government that will decide on our future terms and conditions but a future WAO board, so Government statements without legal force are of very limited value. Unless the draft legislation is amended, the Board would be able to terminate collective agreements, dismiss staff for a reason connected to the transfer and potentially make adverse changes to terms and conditions without the protections

that would apply to any organisation in the private sector. We find that completely unacceptable.

The current provisions in the Bill are clearly inadequate to cover the relevant regulations in TUPE. That much is evident simply by reading Schedule 3, paragraph 5 of the Bill against the relevant TUPE regulations. We do not understand how the Minister can give public assurances that staff will enjoy full TUPE-like protection and then refuse to bring the Government's bill into line with those very regulations. The reluctance to do so has raised fears among our members that the Government may privately actually wish to give the WAO Board the latitude to make detrimental changes to our employment in the future despite its statements to the contrary. Such perceptions undermine trust and confidence and are best avoided as we go through the transition to the new corporate WAO. Disputes would be less likely to occur if the existence of full TUPE-like protection is put beyond doubt in the legislation.

We should therefore be very grateful if you would table appropriate amendments to the Bill at Stage 2 so as to fully cover the four missing provisions we have outlined above. We note that the Government itself took this approach when transferring some of its own staff to the National Assembly for Wales Commission in 2007. The legislation replicated the relevant TUPE provisions[1] and we see no reason why the same cannot be done for the AGW's staff. We should be very happy to provide you with draft amendments.

We are not seeking any special or favourable treatment by asking for these amendments. We simply want the same protections that apply to other employees in similar situations. This is an issue of fundamental importance to us, and it would give us great confidence if the Assembly were to bring the Audit Bill into line with TUPE protection.

We do hope you and the other members of the PAC will be able to introduce appropriate amendments at Stage 2 of the Bill.

We would be happy to discuss this issue with you if that would be helpful.

Yours sincerely

Ben Robertson
Chair of the WAO branch of PCS

Jeremy Saunders
Chair of the WAO branch of Prospect

[1] The National Assembly for Wales (Transfer of Staff to Assembly Commission Scheme) Order 2007, Statutory Instrument 2007 No. 1169.

WALES AUDIT OFFICE
SWYDDFA ARCHWILIO CYMRU

Wales Audit Office / Swyddfa Archwilio Cymru

24 Cathedral Road / Heol y Gadeirlan
Cardiff / Caerdydd
CF11 9LJ
Tel / Ffôn: 029 20 320500
Fax / Ffacs: 029 20 320600
Email / Ebost: wales@wao.gov.uk
www.wao.gov.uk

Dyddiad: 07 Rhagfyr 2012
Ein cyf: 621A2012

Annwyl gydweithwyr

Graddfeydd ffioedd archwilio ac arolygu llywodraeth leol 2013-14

Yn cynnwys graddfeydd ffioedd am archwilio cyfrifon 2012-13 awdurdodau unedol, gwasanaethau tân ac achub, awdurdodau parciau cenedlaethol, ymddiriedolaethau prawf, cronfeydd pensiwn a chynghorau tref a chymuned, ac amcangyfrifon ar gyfer comisiynwyr yr heddlu a throseddu a phrif gwnstabliaid

Mae'n ofynnol i mi ymgynghori ar y graddfeydd ffioedd sy'n daladwy mewn perthynas ag archwilio cyfrifon cyrff llywodraeth leol yng Nghymru a'u rhagnodi. Mae hefyd yn ofynnol i mi ymgynghori ar y graddfeydd ffioedd mewn perthynas ag archwiliadau, asesiadau ac arolygiadau arbennig a gynhelir o dan Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009 a'u rhagnodi.

Mae'r llythyr hwn yn amlinellu fy nghynigion o ran graddfeydd ffioedd ar gyfer 2013-14. Dim ond amcangyfrifon dros dro y gallaf eu rhoi ar gyfer graddfeydd ffioedd am archwilio cyfrifon comisiynwyr yr heddlu a throseddu a phrif gwnstabliaid ar y cam hwn. Mae gwybodaeth fanylach ar gael yn yr atodiadau i'r llythyr hwn.

Mae graddfeydd ffioedd yn darparu fframwaith y gall archwilwyr ei ddefnyddio i drafod ffioedd gyda chyrff llywodraeth leol. Mae graddfeydd ffioedd hefyd yn fy ngalluogi i nodi a herio ffioedd yr ymddengys eu bod yn rhy uchel neu'n rhy isel i alluogi archwilwyr i gyflawni eu cyfrifoldebau'n llawn.

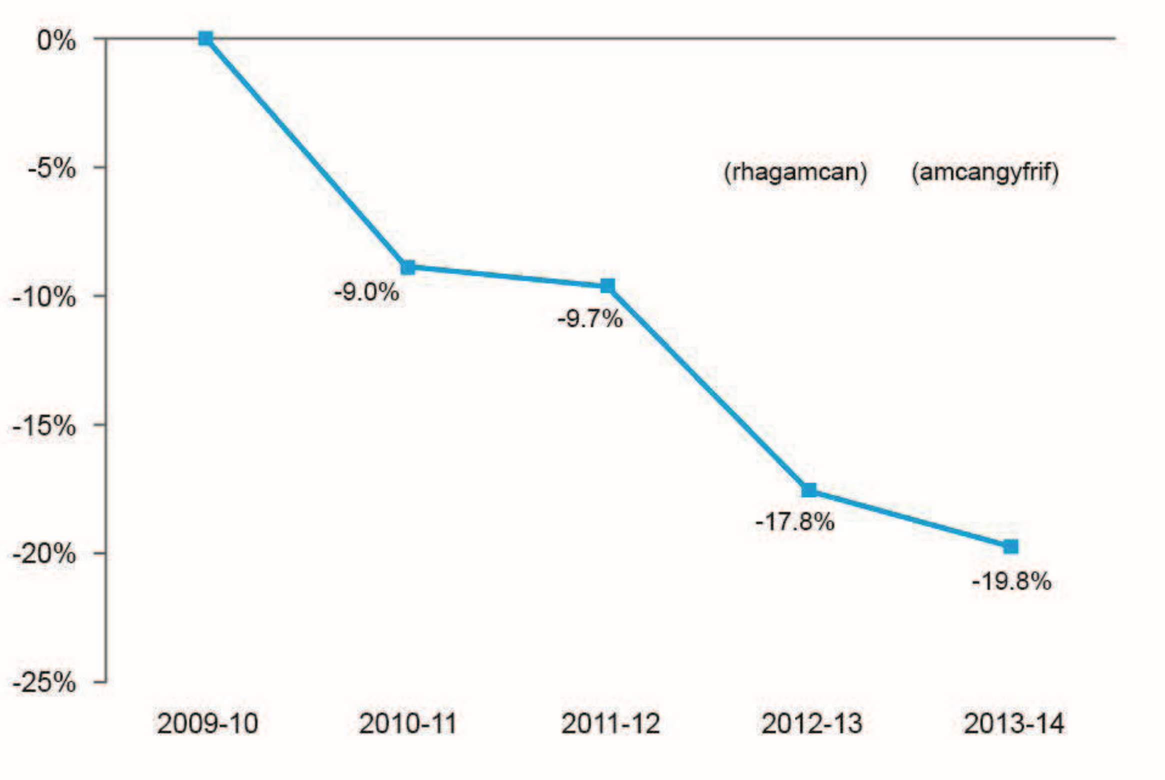
Wrth ragnodi graddfeydd ffioedd mae'n ddyletswydd arnaf i sicrhau bod y ffioedd sy'n dod i law yn ddigonol i alluogi Swyddfa Archwilio Cymru, gan ystyried un flwyddyn gyda'r llall, i fantoli'r gyllideb o ran ei gwaith ym maes llywodraeth leol, ac nad oes unrhyw groes-gymhorthdal rhwng archwiliadau llywodraeth leol a'r rheini ar gyfer llywodraeth ganolog a GIG Cymru.

Mae pob corff sector cyhoeddus, gan gynnwys Swyddfa Archwilio Cymru, yn wynebu'r her o barhau i ddarparu'r gwasanaethau gorau posibl ar adeg pan fo pwysau nas gwelwyd ei debyg o'r blaen ar arian cyhoeddus. Ar sail gronnus rhwng 2009-10 a 2012-13, rydym yn disgwyl cyflawni gostyngiad o bron 21 y cant yng nghyfanswm y gwariant blynyddol mewn termau real. Byddwn yn parhau i geisio sicrhau mwy o arbedion o ran arian ac effeithlonrwydd ble bynnag fo hynny'n bosib yn 2013-14; mae hyn yn golygu y bydd angen gwneud rhai penderfyniadau anodd, fel sydd yn wir ar draws y sector

cyhoeddus. Fodd bynnag, ni fydd yr arbedion hynny ar y lefel a lwyddwyd yn y gorffennol, fel a gafodd ei egluro yn fy amcangyfrif blynyddol o incwm a threuliau (gweler Atodiad 4).

Ar yr un pryd, ac i gydnabod y cyfyngiadau ariannol sy'n wynebu cyrff sector cyhoeddus, rydym yn parhau i geisio gostwng ein ffioedd archwilio. Rhwng 2009 a 2011 gwnaethom gyflawni gostyngiad o £1.27 miliwn mewn termau arian parod yn y ffioedd a godwyd ar gyfer ein gwaith archwilio, ac ar sail cronnol rhwng 2009-10 a 2012-13, rydym yn disgwyl cyflawni gostyngiad mewn termau real o bron i 20 y cant mewn ffioedd a godir yn flynyddol ar gyrff a archwilir (gweler Arddangosyn 1).

Arddangosyn 1: Gostyngiad cronnol mewn termau real mewn ffioedd a godir yn flynyddol ar gyrff a archwilir rhwng 2009-10 a 2013-14



Ar gyfer 2013-14, drwy wneud arbedion effeithlonrwydd mewnol pellach a chyfyngu ar gyflogau, gallaf gynnig y diwygiadau canlynol i'm graddfeydd ffioedd a'r ystodau o gyfraddau ffioedd cysylltiedig:

- canolrifau graddfeydd ffioedd is mewn termau real ar gyfer pob math o gyrff llywodraeth leol ac eithrio awdurdodau parciau cenedlaethol a chyrff yr heddlu (gweler Atodiad 1);
- ystodau cyfraddau ffioedd is mewn termau real ar gyfer gwaith y mae angen sgiliau, gwybodaeth a phrofiad arbenigol penodol i'w gyflawni (gweler Atodiad 2);
- ystodau cyfraddau ffioedd is mewn termau real ar gyfer staff ar bob gradd sy'n cyflawni gwaith mewn perthynas ag ardystio hawliadau grant a ffurflenni (gweler Atodiad 3);
- dim codiad mewn unrhyw raddfeydd ffioedd i gyfrif am chwyddiant, sydd wedi parhau rhwng dau a thri y cant er gwaethaf y sefyllfa economaidd sydd ohoni (gweler Atodiad 4).

Yn ogystal, ar gyfer hyd y cyfnod o lymder, byddaf yn haneru'r trothwy (o ±10 y cant i ±5 y cant o flwyddyn i flwyddyn) yr ydwyf yn galw am gynigion ffioedd yr archwilwyr i'w hadolygu, er mwyn sicrhau y gellir eu hegluro'n ddigonol gan amgylchiadau perthnasol.

Gyda'i gilydd gallai fy nghynigion arwain at ostyngiad cyfartalog mewn termau real yn ffioedd archwilio llywodraeth leol yn 2013-14, drwy sicrhau bod ffioedd, ar gyfartaledd, yn parhau i fod ar yr un lefel arian parod ag ar gyfer 2012-13.

Fodd bynnag, bydd y potensial i ostwng unrhyw ffioedd yn dibynnu ar amgylchiadau pob corff lleol. Rhaid i'r ffi fod yn ddigon i ariannu'r gwaith sydd ei angen gan ystyried amgylchiadau lleol megis yr amgylchedd llywodraethu, risg, trefniadau ariannol a rheoli perfformiad, maint, cymhlethdod a hanes blaenorol y corff o wella. Os bydd angen gwneud gwaith ychwanegol neu nas cynlluniwyd o ganlyniad i fethiannau gan gyrff a archwilir i ddarparu'r hyn sydd ei angen ar archwilwyr i wneud eu gwaith yn effeithlon, caiff ffioedd ychwanegol eu codi sy'n gymesur â'r gwaith ychwanegol dan sylw. Yn ein holl weithgareddau, rwy'n benderfynol y bydd ein gwaith yn rhoi gwybodaeth gadarn ac annibynnol i bobl Cymru am sut y caiff eu harian ei wario.

Bydd eich tîm archwilio lleol yn gallu darparu mwy o fanylion am ffioedd yn lleol.

Edrychaf ymlaen at gael eich sylwadau ar fy nghynigion ar gyfer graddfeydd ffioedd erbyn **dydd Gwener 18 Ionawr 2013**, ar ôl derbyn eich safbwyntiau ar ein hymagwedd arfaethedig at ein gwaith ar gyfer y cyfnod 2013-2016 (gweler Atodiad 4 am y ddolen).

Yn gywir

Huw Vaughan Thomas
Archwilydd Cyffredinol Cymru

Atodiad 1

Graddfeydd ffioedd

Wrth wraidd y graddfeydd ffioedd arfaethedig ar gyfer gwaith archwilio blynyddol mae dull o gynllunio archwiliad sy'n seiliedig ar sero. Caiff gofynion o ran adnoddau eu trosi'n raddfeydd ffioedd sy'n uniongyrchol seiliedig ar gostau cyflawni'r gwaith, gan gynnwys trafnidiaeth a chynhaliaeth. Cyflwynir graddfeydd ffioedd arfaethedig 2013-14, sydd wedi cael eu meincnodi , ble bo'n briodol, yn erbyn ffioedd a godir gan asiantaethau archwilio eraill yn y DU, ar ffurf tabl. Mae gwybodaeth ychwanegol a chanllawiau ar bennu ffioedd, yn cynnwys cynrychioliadau graffigol o raddfeydd ffioedd, wedi'u cynnwys ar wefan Swyddfa Archwilio Cymru (gweler Atodiad 4 am ddolenni).

Mae gwaith archwilio blynyddol yn cynnwys yr holl waith a wneir mewn perthynas ag archwilio cyfrifon, astudiaethau a gwaith asesu a wneir o dan Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009, lle y bo'n berthnasol.

Nid yw gwaith archwilio blynyddol yn cynnwys yr hyn sy'n mynd y tu hwnt i ddyletswyddau cyffredinol archwilwyr, megis her etholwyr, adroddiadau er budd y cyhoedd, archwiliadau eithriadol, arolygiadau arbennig a gwaith sy'n ymwneud ag atal gwariant anghyfreithlon (gweler Atodiad 2).

Mae cyfraddau ffioedd gwahanol hefyd yn gymwys i'r gwaith o ardystio hawliadau a ffurflenni mewn perthynas â grantiau a dalwyd neu gymorthdaliadau a roddwyd i gyrff gwasanaethau llywodraeth leol (gweler Atodiad 3).

Bydd archwilwyr yn arddel eu barn broffesiynol, a lywir gan fy Nghod Ymarfer Archwilio, safonau cyfrifyddu ac archwilio perthnasol a chanllawiau a gyhoeddwyd ar fy rhan er mwyn pennu pa ffioedd sy'n gymwys i gorff penodol a archwilir o ystyried y math o gorff sydd dan sylw.

Lle na fydd ffioedd arfaethedig yn perthyn i'r raddfa ffioedd benodedig neu lle y byddant wedi newid mwy na ±5 y cant o flwyddyn i flwyddyn (lleihad ar y trothwy o ±10 a ddefnyddiwyd yn y gorffennol), byddaf yn adolygu'r ffioedd arfaethedig er mwyn sicrhau bod amgylchiadau perthnasol yn eu hesbonio'n ddigonol. Bydd hyn yn cyfyngu ar y posibilrwydd o weld ffioedd gormodol neu annigonol. Ar ôl cyflwyno'r rheolaethau hyn trafodir y ffi gyda'r corff perthnasol a archwilir ac, yn amodol ar unrhyw wybodaeth bellach sy'n effeithio ar y gwaith i'w gyflawni, fe'i cadarnheir fel y ffi i'w chodi ar y corff hwnnw.

Noder, gan fod trefniadau bilio ar gyfer gwaith asesu'r Mesur eisoes ar waith ar gyfer y cyfnod sy'n dod i ben 31 Mawrth 2013, ni fydd y trefniadau hynny'n newid tan gyfnodau o fis Ebrill 2013 ymlaen.

Nid yw'r graddfeydd ffioedd ar gyfer 2013-14 yn cynnwys TAW. Fe'i codir ar y gyfradd safonol fel y bo'n briodol.

Fel y nodwyd ym mhapurau amcangyfrifon yr Archwilydd Cyffredinol a gyflwynwyd i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus ar gyfer pob blwyddyn ers creu Swyddfa Archwilio Cymru yn 2005, mae trafodaethau yn parhau gyda Chyllid a Thollau EM ynghylch fy sefyllfa o ran Treth Ar Werth (TAW). Yn ystod 2011-12 dyfarnodd Cyllid a Thollau EM ar fy statws TAW ond mae trafodaethau yn parhau ynghylch y modd yr ymdrinnir â TAW ar waith a gwblhawyd ar fy nghyfer. Mae'n bosibl y bydd yn rhaid i mi newid y ffordd rwy'n codi TAW yn y dyfodol, a gall hyn yn ei dro effeithio ar y symiau a delir gan gyrff a archwilir.

Graddfa ffioedd 2013-14 ar gyfer awdurdodau unedol

Gwariant gros £000,000	Ystod ffioedd £000			
	Lleiafswm	Canolrif	Uchafswm	*Canolrif 2012-13*
100	155	196	238	*196*
200	190	242	293	*242*
300	215	273	332	*273*
400	234	298	362	*298*
500	250	319	388	*319*
600	264	337	410	*337*
700	276	353	429	*353*
800	287	367	447	*367*
900	297	380	464	*381*
1,000	307	393	479	*393*
1,100	315	404	493	*404*
1,200	324	415	506	*415*
1,300	331	425	518	*425*
1,400	339	435	530	*435*
1,500	346	444	541	*444*

Graddfa ffioedd 2013-14 ar gyfer cronfeydd pensiwn

Pob cronfa bensiwn	Ystod ffioedd £000			
	Lleiafswm	Canolrif	Uchafswm	*Canolrif 2012-13*
	20.0	27.5	35.0	*27.5*

Graddfa ffioedd 2013-14 ar gyfer awdurdodau tân ac achub

Gwariant gros £000,000	Ystod ffioedd £000			
	Lleiafswm	Canolrif	Uchafswm	*Canolrif 2012-13*
20	37	48	58	*48*
40	47	61	75	*61*
60	54	71	87	*71*
80	60	79	97	*79*
100	66	85	105	*85*

Graddfa ffioedd 2013-14 ar gyfer awdurdodau parciau cenedlaethol

Gwariant gros £000,000	Ystod ffioedd £000			
	Lleiafswm	Canolrif	Uchafswm	*Canolrif 2012-13*
2	18	23	28	*17*
4	24	30	36	*22*
6	28	35	42	*26*
8	31	39	47	*30*
10	33	42	52	*32*

Tra bod ffioedd unigol yn annhebygol o newid (gallant gael eu heffeithio gan newidiadau mewn amgylchiadau lleol), bydd canolrif y raddfa ffioedd ar gyfer awdurdodau parciau cenedlaethol yn cynyddu yn 2013-14. Mae'r raddfa ffioedd arfaethedig bellach yn adlewyrchu'n fwy manwl gywir gyfanswm fewnbwn Swyddfa Archwilio Cymru, a gellir ei gymharu'n well â'r lefel o grant uniongyrchol gan Raglen Cymru ar gyfer Gwella sy'n cefnogi ein gwaith mewn awdurdodau parciau cenedlaethol er mwyn cwrdd ag anghenion deddfwriaethol Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009.

Graddfa ffioedd amcangyfrifedig 2013-14 ar gyfer comisiynwyr yr heddlu a throseddu a phrif gwnstabliaid

Mae Deddf Diwygio'r Heddlu a Chyfrifoldeb Cymdeithasol 2011 yn diddymu awdurdodau'r heddlu ac yn sefydlu, fel endidau cyfreithiol ar wahân, gomisiynydd yr heddlu a throseddu (PCC) a phrif gwnstabl (CC) ym mhob ardal heddlu leol. Golyga hyn y bydd angen i archwilwyr yn awr gynnal archwiliadau o ddau gorff statudol mewn ardal heddlu, yn hytrach nag un. Bydd y gwaith ychwanegol yn arwain at gynnydd yn y ffioedd archwilio. Ar hyn o bryd dim ond amcangyfrif dros dro y gallaf ei roi o'r cynnydd hwn (rhwng 15 a 25 y cant i gyd ar raddfa ffioedd flaenorol awdurdodau'r heddlu) gan fy mod yn aros am gadarnhad terfynol o ofynion cyfrifyddu'r ddau gorff. Mater i'r archwilwyr fydd penderfynu sut y caiff cyfanswm y ffi ei rannu rhwng y ddau gorff mewn ardal heddlu benodol, yn seiliedig ar ofynion cyfrifyddu a'r trefniadau gweithredol a roddwyd ar waith gan bob corff.

Gwariant gros cyfun y PCC a'r CC £000,000	Ystod ffioedd cyfun amcangyfrifedig ar gyfer PCC a CC £000			
	Lleiafswm	Canolrif	Uchafswm	*Canolrif 2012-13 ar gyfer awdurdodau'r heddlu*
50	43 i 47	55 i 60	68 i 74	*48*
100	56 i 61	73 i 79	90 i 97	*63*
150	66 i 72	86 i 93	105 i 115	*75*
200	74 i 81	96 i 105	118 i 129	*84*
250	81 i 88	105 i 115	130 i 141	*92*
300	87 i 95	113 i 123	139 i 152	*99*
350	93 i 101	121 i 131	148 i 161	*105*

Graddfa ffioedd 2013-14 ar gyfer ymddiriedolaethau prawf a mathau eraill o gyrff

Gwariant gros £000,000	Ystod ffioedd £000			
	Lleiafswm	Canolrif	Uchafswm	*Canolrif 2012-13*
1	8	10	12	*10*
2	10	13	16	*13*
10	20	25	31	*25*
20	26	33	40	*33*
30	30	39	48	*39*
40	34	44	54	*44*
50	37	48	59	*48*
60	40	51	63	*52*

Graddfa ffioedd 2013-14 ar gyfer cynghorau tref a chymuned a mathau eraill o gyrff sydd ag incwm neu wariant o hyd at £1,000,000

Mae'r raddfa ffioedd ar gyfer ymddiriedolaethau prawf a mathau eraill o gyrff yn gymwys i gynghorau tref a chymuned a mathau eraill o gyrff llywodraeth leol lle mae incwm neu wariant yn fwy na £1 filiwn y flwyddyn.

Mae cynghorau tref a chymuned a mathau eraill o gyrff llywodraeth leol sydd ag incwm neu wariant o hyd at £1 filiwn yn cael eu harchwilio ar sail 'sicrwydd cyfyngedig'. Mae'r ffioedd ar gyfer yr archwiliadau hyn, sy'n amrywio yn ôl trosiant blynyddol, yn parhau'n ddigyfnewid ar gyfer 2013-14. Fodd bynnag, o dan amgylchiadau lle bo angen rhagor o dystiolaeth ar yr archwilydd i gyflawni ei gyfrifoldebau'n briodol, yn cynnwys wedi i adroddiad perthnasol er budd y cyhoedd gael ei gyhoeddi, cynhelir profion ychwanegol i fynd i'r afael â phryderon yr archwilydd, a chodir ffioedd ychwanegol yn gymesur â'r gwaith ychwanegol sy'n gysylltiedig.

Ym mis Chwefror 2012 ymgynghorais ynghylch newid y dull archwilio sicrwydd cyfyngedig presennol i hyrwyddo trefniadau llywodraethu gwell ar draws cynghorau tref a chymuned (gweler Atodiad 4 am ddolen). Ystyriwyd yr ymatebion i'r ymgynghoriad ac addaswyd fy nghynigion, gan ystyried adborth a gafwyd gan y sector a'r cyflenwyr archwilio. Bwriadaf gyflwyno un math o archwiliad ar gyfer pob cyngor tref a chymuned, sy'n debyg i'r archwiliad canolradd presennol, yn lle'r dull dwy haen presennol (sylfaenol/canolradd), o gyfrifon 2013-14 ymlaen. Mae'r newidiadau hyn i ofynion archwilio yn debygol o arwain at waith archwilio ychwanegol yn gysylltiedig â threfniadau llywodraethu da mewn sawl cyngor o ddiwedd 2014 ymlaen. Er i'r newidiadau i'r system archwilio cyfyngedig gael eu datblygu gan ystyried yn gadarn yr angen i gyfyngu ar unrhyw gynnydd mewn ffioedd, byddant yn arwain at gynnydd mewn ffioedd i rai cynghorau o gymharu â'r raddfa ffioedd bresennol. Ymgynghoraf ar y tablau ffioedd diwygiedig yn yr ymgynghoriad ar raddfeydd ffioedd y flwyddyn nesaf.

Incwm neu wariant blynyddol (bydd ffioedd yn daladwy ar ba un bynnag fydd uchaf bob blwyddyn)	Math o archwiliad	Ffi arfaethedig	*Ffi a godwyd yn 2012-13*
£Dim – £1,000	Sylfaenol	Ni fydd ffi yn daladwy	*Ni fydd ffi yn daladwy*
£1,001 – £5,000	Sylfaenol	£60	*£60*
£5,001 – £10,000	Sylfaenol	£130	*£130*
£10,001 – £30,000	Sylfaenol	£150	*£150*
£30,001 – £60,000	Sylfaenol	£310	*£310*
£60,001 – £100,000	Sylfaenol	£425	*£425*
£100,001 – £200,000	Sylfaenol	£575	*£575*
£200,001 – £300,000	Canolradd	£920	*£920*
£300,001 – £400,000	Canolradd	£1,100	*£1,100*
£400,001 – £500,000	Canolradd	£1,520	*£1,520*
£500,001 – £750,000	Canolradd	£2,045	*£2,045*
£750,001 – £1,000,000	Canolradd	£2,625	*£2,625*

Atodiad 2

Ffioedd ar gyfer caffael sgiliau, gwybodaeth a phrofiad arbenigol

Mewn rhai amgylchiadau gall fod angen defnyddio unigolion â sgiliau, gwybodaeth a phrofiad arbenigol, gan gynnwys rhai ar waith sy'n mynd y tu hwnt i ddyletswyddau cyffredinol archwilwyr, megis her etholwyr, archwiliad anghyffredin, arolygiadau arbennig a gwaith ychwanegol mewn perthynas ag atal gwariant anghyfreithlon. Mae'n hanfodol bod unigolion â sgiliau, gwybodaeth a phrofiad arbenigol priodol yn cael eu defnyddio i wneud gwaith mwy cymhleth yn ôl yr angen. Yn anochel bydd hyn yn arwain at gostau ychwanegol.

Er mwyn hwyluso'r defnydd o ffioedd nad ydynt yn safonol, rwyf wedi pennu'r ystodau cyfraddau ffioedd canlynol ar gyfer 2013-14 fel sail i drafodaethau lleol. Caiff y cyfraddau ffioedd gwirioneddol a godir eu pennu mewn trafodaeth rhwng yr archwilydd penodedig/arweinydd ymgysylltu a'r corff er mwyn adlewyrchu natur y gwaith sy'n ofynnol.

Graddfa staff	Cyfradd ffioedd fesul awr heb gynnwys TAW yn 2013-14	*Cyfradd fesul awr yn 2012-13*
Archwilydd penodedig/arweinydd ymgysylltu	£137 i £241	*£137 i £241*
Rheolwr archwiliad/prosiect	£98 i £131	*£98 i £131*
Arweinydd tîm/uwch archwilydd	£69 i £92	*£69 i £92*
Aelodau eraill o staff	£54 i £67	*£54 i £67*

Efallai y bydd cyfraddau uwch yn briodol ar gyfer darnau penodol o waith. Dan amgylchiadau o'r fath rhaid i'r archwilydd ymgynghori â mi ymlaen llaw.

Ffioedd am waith atodol

Gall cyrff a archwilir wneud trefniadau gyda mi i'r archwilydd penodedig (neu fi fy hun) gyflawni gwaith penodol nad yw'n rhan o'n dyletswyddau cyffredinol.

Ni ddylid derbyn gwaith o'r fath os yw'n golygu y caiff fy annibyniaeth ac uniondeb i, neu annibyniaeth ac uniondeb yr archwilydd, eu peryglu, neu os canfyddir y gellid eu peryglu oni ellir rhoi mesurau lliniaru a rheolaethau priodol ar waith.

Os yw'n bosibl cyflawni gwaith o'r fath o fewn y rheolau hyn, rhaid i'r ffioedd perthnasol gael eu negodi rhyngof i a'r corff a archwilir ac nid yw'r graddfeydd na'r cyfraddau a nodir yn y llythyr hwn yn gymwys iddynt.

Atodiad 3

Ffioedd ar gyfer y gwaith o ardystio hawliadau grant a ffurflenni

Wrth gyflawni gwaith ar hawliadau grant y llywodraeth a ffurflenni eraill o dan baragraff 20 o Atodlen 8 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, mae archwilwyr penodedig yn gweithredu ar fy rhan. Mae'n ofynnol i mi, mewn perthynas â phob grant neu ffurflen, adennill swm sy'n cwmpasu cost lawn y gwaith perthnasol a gyflawnwyd.

Telir am y gwaith hwn per diem a bydd y gost yn seiliedig ar yr ystodau cyfraddau ffioedd a nodir isod. Rhoddir hefyd amcangyfrifon o gyfrannau perthynol y graddfeydd staff i'w defnyddio ar gyfer y mathau gwahanol o waith ar grantiau; mae cyfran yr uwch aelodau o staff y dylid ei defnyddio ar gyfer gwaith o'r fath wedi gostwng ar gyfer 2012-13 yn unol â'm strategaeth newydd i sicrhau bod trefniadau archwilio allanol i ardystio gwariant a ariennir drwy grantiau ledled Cymru yn fwy cost-effeithiol (gweler Atodiad 4).

Bydd yr archwilydd yn trafod y ffi wirioneddol i'w chodi gyda'r corff a archwilir. Bydd y ffi yn adlewyrchu maint, cymhlethdod neu unrhyw faterion penodol sy'n gysylltiedig â'r grant dan sylw.

Graddfa staff	Cymysgedd y staff ar gyfer grantiau cymhleth %	Cymysgedd y staff ar gyfer pob grant arall %	Cyfradd ffioedd fesul awr heb gynnwys TAW yn 2013-14	*Cyfradd fesul awr yn 2012-13*
Archwilydd Penodedig/ arweinydd ymgysylltu	1 i 2	0 i 1	£137 i £220	*£137 i £220*
Rheolwr archwiliad/prosiect	4 i 6	1 i 2	£98 i £123	*£98 i £123*
Arweinydd tîm/uwch archwilydd	18 i 21	12 i 16	£69 i £86	*£69 i £86*
Aelodau eraill o staff	77 i 71	87 i 81	£54 i £67	*£54 i £67*

Y grantiau cymhleth dan sylw yw:

- BEN01 Cynllun budd-daliadau tai a threth gyngor;
- EUR01 2007-13 Rhaglen Cronfeydd Strwythurol (Cydgyfeirio a Chystadleurwydd a Chyflogaeth Ranbarthol);
- HOU03 Cymhorthdal Cyfrif Refeniw Tai (awdurdodau nad ydynt yn trosglwyddo stoc);
- LA01 Ffurflen ardrethi annomestig cenedlaethol;
- PEN05 Ffurflen pensiynau athrawon.

Atodiad 4

Chwyddiant

Eleni (am y drydedd flwyddyn yn olynol) nid wyf yn cynnwys codiad am chwyddiant yn y graddfeydd ffioedd arfaethedig. Drwy anwybyddu chwyddiant wrth bennu graddfa ffioedd eleni bydd cyrff llywodraeth leol yn cael budd o tua 2 i 3 y cant (yn ôl data diweddaraf cyfres dadchwyddo CMC Trysorlys EM), a gaiff ei amsugno gan archwilwyr.

Dolenni defnyddiol

Am ddolen i'm hymgynghoriad ar ein hymagwedd arfaethedig at ein gwaith ar gyfer y cyfnod 2013-2016, cliciwch yma

I gael rhagor o wybodaeth am bennu ffioedd a'n graddfeydd ffioedd cyfredol, gan gynnwys fersiynau graffeg o raddfeydd ffioedd (yn cynnwys data meincnodi priodol os bydd angen) cliciwch yma

Am ddolen i'm *Cod Ymarfer Archwilio* ynghyd â dogfennaeth gysylltiedig gan gynnwys datganiadau o gyfrifoldebau, cliciwch yma

Am ddolen i'm *Hamcangyfrif o incwm a threuliau Archwilydd Cyffredinol Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014,* a gyflwynir fel Atodiad 1 i adroddiad dilynol y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus sy'n cymeradwyo fy amcangyfrif, cliciwch yma

Am ddolen i'm *Hadroddiad Blynyddol a Chyfrifon archwiliedig ar gyfer 2011-12*, cliciwch yma

Cliciwch yma am ddolen i'm hymgynghoriadau ar:

- *Strategaeth Grantiau* Swyddfa Archwilio Cymru*;*
- Strategaeth Gontractio ac Archwilio Cynghorau Tref a Chymuned.

Derek Jones CB
Ysgrifennydd Parhaol
Permanent Secretary

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Darren Millar AM
Chair - Public Account Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

6 December 2012

Dear Darren,

You will recall that there was interest from several members at the PAC meeting earlier this week about the convention on Ministerial access to the papers of former Ministers. I thought it would be helpful for the Committee if I set out, for the avoidance of doubt, what arrangements are in place.

It is a long established UK Government convention that Ministers of the current Administration may not generally see documents of a former Administration of a different political party. The convention exists in order to provide a degree of privacy to previous Ministers.

The convention also applies within the Welsh Government, but with modification so as to take account of the existence from time to time of coalition governments here – unlike Westminster where until now coalitions have been rare. This means that the convention is applied when Ministers change and a new Minister is of a different political party to their predecessor. Predecessor means the Minister who previously had responsibility for policy which is now with the new Minister. Contrary to the impression which we gave the Committee at the time, for which I apologise, application of the convention is not in fact dependent on a change of Administration (ie the establishment of a new Government following an Assembly election). Rather, it applies whenever there are Ministerial changes resulting in Ministers being replaced by others from a different political party.

Of course Ministers serving in a coalition administration would normally see papers submitted to other Ministers regardless of party, as part of collective Cabinet responsibility.

BUDDSODDWYR MEWN POBL | INVESTORS IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park
Caerdydd • Cardiff
CF10 3NQ

Ffôn • Tel 02920 823289
PS.PermanentSecretary@wales.gsi.gov.uk
Gwefan • Website: www.wales.gov.uk

The general principle is that new Ministers should not be shown, by access to documents, what advice was given to their predecessors from a different political party or what those Ministers said in response to that advice. Therefore, no submissions or briefings put forward to those previous Ministers should be made available to the new Ministers.

The convention covers documents dealt with by Ministers and not everything held by the Welsh Government. These documents are defined as:

- recorded information which has been prepared for and sent to a Minister, or was prepared by - or explicitly on behalf of - a Minister;
- matters particular to individual former Ministers (e.g. their expenses and diaries); or
- information relating to high profile events and issues which are still of widespread and significant interest.

It is not always obvious whether or not a document is a Ministerial document as defined by the bullets above and so sometimes civil servants have to apply judgement in deciding whether a document is caught by the convention.

An exception to the withholding of those documents defined by the bullets above is where the documents are already in the public domain (either though formal publication or through being issued without restriction outside the Welsh Government).

We recognise that there is a need to reconcile the general principle of withholding access to previous Ministerial documents with practical considerations including, where appropriate, facilitating the continuity of policy. So, where it is necessary to advise Ministers about work undertaken or decisions made by previous Ministers from a different political party, but providing copies of earlier documents is not appropriate, civil servants may consider what information from that earlier documentation should be supplied.
It is appropriate for civil servants to brief Ministers by providing them with a summary of what was at issue, and the action taken, without giving them access to the actual papers. Extracting facts and figures from the earlier documents and presenting them afresh is an appropriate part of this process.

The convention on access to documents of previous Ministers from a different political party by current Ministers also applies to their Special Advisers.

Yours sincerely,

Derek

BUDDSODDWYR MEWN POBL | INVESTORS IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park
Caerdydd • Cardiff
CF10 3NQ

Ffôn • Tel 02920 823289
PS.PermanentSecretary@wales.gsi.gov.uk
Gwefan • website: www.wales.gov.uk

Yn rhinwedd paragraff(au) vi o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Eitem 5

Yn rhinwedd paragraff(au) vi o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon